

24.05.1986

Přepodaće a poswjećenje noweho farskeho domu	Übergabe und Weihe des neuen Pfarrhauses
W běhu 13 měsacow su wosadni bjez pomocy někajkeje firmy pódlanski twar farskeho domu sami natwarili. Nastachu garaže a kólnje a w pincy wulka wosadna žurla, kotraž dósta mjeno po něhdyšim fararju Hawštynje Swětliku (1683 do 1707 farar w Radworju). <i>Swětlik je w swojim Radworskim času jako přeni katolik Swjate pismo do hornjoserbsčiny přeložil (1690-1692), spěwnik wudał (1696) a mały křesćanski katechizm přeložil.</i> Dnja 25.05.1996 poswjeći knjez farar C. Hrjehor pódlanske domske a wosebje nowu wosadnicu a přepoda z tym wosadnicu a dom wosadže k wužiwanju.	Innerhalb von 13 Monaten haben die Gemeindemitglieder ohne Hilfe irgendeiner Firma den Nebenbau des Pfarrhauses selbst geschaffen. Es entstanden Garagen und Schuppen und im Keller ein großer Gemeindesaal, welcher seinen Namen nach dem Pfarrer Augustin Swotlik (1683 bis 1707 Pfarrer in Radibor) erhielt. <i>Swotlik hat in seiner Radiborer Zeit als erster Katholik die Heilige Schrift ins Obersorbische übersetzt (1690-1692), ein Gesangsbuch herausgegeben (1696) und den kleinen christlichen Katechismus übersetzt.</i> Am 25.05.1996 weihte Herr Pfarrer C. Rehor das Nebengebäude und besonders den neuen Gemeindesaal und übergab damit Saal und Haus der Gemeinde zur Nutzung.

[start.....jahr_1986](#)

Wosadna žurla „Swětlik“ so poswjeći — Der Pfarrsaal „Swětlik“ geweiht

Wosadni běchu w běhu 13 měsacow bjez pomocy někajkeje firmy pódlanski twar farskeho domu natwarili. Nastachu garaže a kólnje a w pincy wulka wosadna žurla, kotraž dósta mjeno po něhdyšim fararju Hawštynje Swětliku (1683 do 1707 farar w Radworju)

[start.....1986](#)

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=24.05.1986_saal_swetlik_geweiht&rev=1762772305

Last update: 2025/11/10 10:58

